

## Sparmarkt neu in Thüringen

**THÜRINGEN.** Mehr als 10.000 verschiedene Artikel finden sich im neuen Sparmarkt in Thüringen. Dabei punktet der Nahversorger mit Frische und einem breiten Angebot hochwertiger Produkte direkt aus der Region. Dieses findet sich auf einer Verkaufsfläche von 600 Quadratmetern. Ein besonderes Highlight des Marktes sind die technischen Innovationen, wie die neue Generation elektronischer Regaletiketten, die hier bundeslandweit erstmals zum Einsatz kommen. 22 Mitarbeiter rund um Marktleiterin Simone Fijatowski sind um das Wohl der Kunden bemüht.

## Antoniuskirche im neuen Kleid

**BLUDENZ.** (cm) Weit über die Dächer des Bludener Ortsteils Rungelin strahlt das frisch renovierte Turmkreuz des St. Antoniuskirchleins. Die Wiederherstellung des Kreuzes und der goldenen Kugel wurden von der Rungeliner Goldschmiedin Elke Capelli gemeinsam mit Restauratorin Nicole Mayer durchgeführt. Über mehrere Wochen wurden die Einzelteile geschliffen, ausgebessert, vergoldet und originalgetreu instandgesetzt. Die Kosten der Renovierung beliefen sich auf rund 75.000 Euro. Die Sanierung des Dachstuhls, die Neueindeckung der Turmspitze und die Turmkreuzsteckung wurde im Rahmen eines Gottesdienstes mit Kaplan Ina und den Franziskanerpatres Alexander und Johannes gebührend gefeiert.



Das frisch renovierte Turmkreuz der St. Antoniuskirche. FOTO: CM



Die Arbeiten an der südlichen Fassade des Hotels konnten bereits abgeschlossen werden.

FOTOS: VN/JS

# Feinschliff fürs Schlosshotel

## Umbauarbeiten beim Bludener Traditions- hotel biegen nun auf die Zielgerade.

**BLUDENZ.** (VN-js) „Wir konnten unseren Gästen in den letzten Wochen Erlebnissgastronomie auf der Baustelle bieten“, ist Geschäftsführerin Susanne Dörflinger angesichts des bevorstehenden Endes der Umbauarbeiten beim Schlosshotel Dörflinger zum Scherzen zumute. Dabei hätten sich Hotel- bzw. Restaurantbetrieb und Baustelle überraschend gut vereinen lassen, ergänzt die engagierte Geschäftsführerin. Mit dem Verlauf der Bauarbeiten per se zeigt sich Dörflinger durchaus zufrieden, wenngleich diese nun doch etwas mehr Zeit in Anspruch genommen haben, als ursprünglich geplant.

### Auf der Zielgeraden

„Die Sanierungsarbeiten biegen nun endgültig auf die Zielgerade. Rechtzeitig vor der Wintersaison ist alles



Seit rund zwei Monaten ist die erweiterte Küche wieder in Betrieb.

fertig“, kann Dörflinger erfreut berichten. Die Fassade im Eingangsbereich ähnelt schon verdächtig jener auf dem Plan des Architekturbüros Achammer, und auch die sechs neu geschaffenen Doppelzimmer nehmen allmählich Gestalt an. Die Badezimmer sind bereits fertiggestellt, und auch die neuen Tapeten geben den Räumen über dem Restauranttrakt



Auch das neu gestaltete Eingangportal des Bludener Hotelbetriebs nimmt bereits konkrete Formen an.

bereits einen besonderen Charme. Auch der neue Aufenthaltsraum im ersten Stock ist im Entstehen begriffen.

Im Außenbereich sieht es hingegen noch etwas anders aus. Dieser wird jetzt im November erst so richtig in Angriff genommen. Neben einem kürzeren Zugang zum Hotel werden auch zwölf neue Parkplätze entstehen. Die markanteste Verände-



Die neue Außenanlage ist derzeit noch Großbaustelle.

rung wird aber die neue, breitere Zufahrt zum runderneuten Eingangportal darstellen.

### Gelungener Zubau

Bereits bestens bewährt hat sich die im Sommer fertiggestellte Erweiterung der Küche. Deren Arbeits- bzw. Lagerfläche wurde im Zuge der Baumaßnahmen beinahe verdoppelt. Gleichzeitig wur-

de sie auf den neuesten technischen Stand gebracht. „Die Erweiterung erleichtert die Arbeitsabläufe erheblich und hat zu einer deutlichen Steigerung der Arbeitsqualität geführt“, zeigt sich Dörflinger von der getätigten Investition überzeugt.

Die offizielle Eröffnung des neuen Schlosshotels soll übrigens im Frühjahr gefeiert werden.

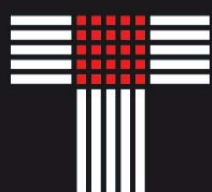
## Ihr Ansprechpartner für „Gutes Sehen und Hören“

Bitsche Optik GmbH  
Bahnhofstraße 4 · 6700 Bludenz  
T 05552 66466 · www.bitsche-optik.at

Gerne beraten wir Sie zu all Ihren Fragen rund um das Thema  
**Brillen · Kontaktlinsen · Hörgeräte**



W I T S C H E  
...scharft die Sinne.



**TSCHANN**  
**WOHNAMBIENTE**

Walgaustraße 81 · A-6712 Thüringen  
05550-3157 · www.wohnambiente.at

**HANDWERK** mit Tradition, Qualität und Leidenschaft

- wir verlegen **BODENBELÄGE** (Parkett, Teppich, Vinyl etc)
- wir verarbeiten **EINRICHTUNGSTOFFE** zu dekorativen Elementen
- wir beziehen **POLSTERMÖBEL** in Tapezierer-Qualität
- wir fertigen **BOXSPRINGBETTEN** und Sitzmöbel
- wir tapezieren Wände mit **TAPETEN** und Stoffen

**BODENLEGER** sind bei uns willkommen.



**GORI** SIGMA COATINGS KEIM

Walgaustraße 65, 6712 Thüringen  
Telefon: 05550/2313  
www.farbencenter.at